聯合報
UNITED DAILY NEWS
行政院新聞局出版事業登記局版臺報字第零壹貳玖號
中華郵政台字第五九四號執照登記為第一類新聞紙類
創辦人 王惕吾
發行人 王效蘭
今天十三大張 每份訂價拾元
第壹伍玖貳玖號
地址：(110)台北市忠孝東路四段五五五號
電話 總機：7681234．7601616 訂報：7654312 發行服務專線：080-212242 商業廣告：7615142 分類廣告：7636775 採訪中心：7689036 地方新聞中心：7689297
本報所刊文圖非經同意不得轉載

李總統抵洛城 突破中美關係

在洛城國際機場接受白樂崎歡迎 停留一天後飛雪城 美兩黨多位參眾議員將前往會談

【本報記者黃玉振、孫中英／洛杉磯─中正機場連線報導】李登輝總統伉儷一行，昨天中午約十二時五十分搭乘華航專機前往美國，並於美國西岸時間七日上午八時五十四分（台北時間七日深夜十一時五十四分）抵達洛杉磯國際機場，展開六天「私人訪問」行程。這是我國元首首次在任內訪問美國，極具歷史性的象徵意義；也是中美兩國自民國六十八年斷交以來，兩國實質關係最具突破性的進展。

李總統預計於結束訪問母校康乃爾大學後，在台北時間十二日下午返抵國門，並將隨即舉行記者會，向國人報告訪美成果。李總統昨天在國民黨中常會談到此行心情，以「面對未來，向不可能挑戰」自期，並強調此行最重要的是凸顯中華民國的存在。

背著國旗的總統專機於美國西岸時間七日上午八時五十四分，平穩地降落洛杉磯國際機場，專機緩緩駛入專機停機坪。我駐美代表魯肇忠、駐洛杉磯辦事處長歐陽瑞雄登上機門邀請李總統下機；李總統伉儷神情愉悅地步下扶梯，踏上紅地毯；美國在台協會理事主席白樂崎在扶梯前迎接李總統，白樂崎夫人和魯肇忠夫人趨前向李總統夫人曾文惠女士獻花。

美國加州政府州財務長鄺傑靈及洛杉磯市政府代表、總統夫人曾文惠的妹妹曾敏、我駐洛杉磯辦事處全體人員及眷屬、華航駐洛杉磯員工和眷屬等都到機場迎接；李總統伉儷一一與歡迎人員握手致意，歡迎儀式歷時四分鐘結束。

李總統伉儷隨即坐上禮賓車，在警車開道下，十餘部專車組成的車隊駛往李總統下榻的麗池卡爾登飯店。李總統並臨時改變行程，提前下車，與在場歡迎他的僑胞握手；在抵達飯店稍事休息後，立即展開密集的會見賓客。

這次隨同李總統訪美的包括總統府秘書長吳伯雄夫婦、國安會秘書長丁懋時夫婦、行政院新聞局長胡志強及外交部次長陳錫蕃、康大在台校友會會長陳保基、總統府第一局副局長張平男、秘書室主任蘇志誠、發言人室副主任丁遠超，以及總統的家庭醫師連文彬等。

李總統在洛杉磯停留一天後，將搭專機取道位於紐約州北部的雪城機場，然後改乘專車前往位於綺色佳的母校。

【華盛頓特派員劉其筠／七日專電】紐約州共和黨籍參議員達瑪托的辦公室今天證實，美國國會兩院的多位兩黨參眾議員將於八日下午搭專機前往雪城，迎接李登輝總統的到訪。目前已確定將搭專機赴雪城歡迎李總統的參眾議員還有：參院外交委員會主席赫姆斯、參院能源委員會主席穆考斯基、眾院國際事務委員會亞太小組民主黨首席委員艾克曼及紐約州共和黨籍眾議員伍爾夫等人。

美國國會議員在雪城機場將與李總統進行約卅分鐘的會談，會後並將舉行小型記者會。目前多位參議員的辦公室正分別與美國政府有關部門接洽，爭取新聞界拍攝他們與李總統會面鏡頭的機會，一位國會助理說：「我們現在還有一點小小的技術問題有待克服。」

相關新聞刊三、四版

李總統伉儷於洛杉磯時間上午九時抵達洛杉磯機場，美國在台協會理事主席白樂崎（左）等在機場迎接。特派記者胡國威／洛杉磯傳真

屏縣議長鄭太吉 屏縣議員黃慶平 死刑

鍾源峰命案 屏地院宣判

同案被告許文奇、劉有光被判無期徒刑 陳典恩徒刑十五年八月

【記者宋耀光、陳崑福／屏東報導】屏東縣潮州鎮商人鍾源峰命案，屏東地院昨天下午宣判，被告屏東縣議會議長鄭太吉、縣議員黃慶平兩人依共同殺人罪判處死刑，褫奪公權終身。這是台灣地方自治史上第一個縣議會議長被法院判處死刑。

同案被告許文奇、劉有光兩人被判處無期徒刑，褫奪公權終身、陳典恩判處有期徒刑十五年八個月，褫奪公權十年。藏匿人犯的鄭富展，判處有期徒刑十個月，曾春信有期徒刑八個月。鄭太吉等五人聆聽判決後，均面無表情。鄭太吉的太太鍾秀華帶孩子前往聆聽判決後，迅速離開法庭，黃慶平的家人則低頭哭泣。

判決書說，屏東縣議長鄭太吉（三十六歲）有殺人未遂前科，屏東縣議員黃慶平（三十二歲）有逃亡、過失致死等前科，許文奇（二十九歲）是鄭太吉在流氓感訓時認識的朋友，有違反麻醉藥品管制條例前科，劉有光（四十歲）和鄭太吉是舊識，平日私交甚篤，有違反槍砲彈藥刀械管制條例前科，陳典恩（四十三歲）是鄭太吉的司機，有殺人未遂前科。

判決書指出，鍾源峰是鄭太吉從小認識的朋友，近因鍾源峰由林木水處取得賭場經營，未按前規將每日二十萬元賭場規費交予鄭太吉，反將該筆規費交予黃泰郎（另涉他案在押），引起鄭太吉不滿，復因鍾源峰與他綽號「五掌」的友人前往鄭太吉住處賭博財物，曾與黃慶平發生爭執，揚言要對黃慶平不利，使鄭太吉不悅，遂萌殺機。同日凌晨三時四十分，先由陳典恩駕駛BMW轎車載黃慶平、許文奇、曾錦良等人，帶四把制式手槍前往鍾宅刺探鍾源峰行蹤，鄭太吉亦帶二把手槍，駕駛BMW轎車載劉有光等人前往該處會合。同日凌晨四時二十分，曾錦良持制式手槍進入鍾源峰經營的好萊塢KTV店射擊一槍示警，隨即埋伏於鍾家附近。

由於鍾家安全設施相當好，非熟識的人無法進入，鄭太吉決定親自前往按鈴，同日早上六時二十分，鄭太吉第一次按門鈴，由鍾源峰母親黃玉梅在一樓接聽，鍾母佯稱鍾源峰不在，鄭太吉旋即離去。同日早上六時三十分，鄭太吉再度前往按鈴，由鍾源峰在三樓接聽後，請鄭太吉到三樓泡茶，鍾母黃玉梅緊隨其後，俟鍾源峰抵一樓鋁門，鄭太吉、黃慶平持手槍將鍾源峰架至門口，由鄭太吉朝鍾腋下及頭部各開一槍後推倒在地，再由黃慶平、劉有光、曾錦良、許文奇等人朝鍾開槍，離開時，許文奇又持手槍再朝鍾補射三槍，致鍾源峰當場死亡，鄭太吉及劉有光等人駕車逃逸，陳典恩則載黃慶平等人駕車返回屏東市電信局下車，黃慶平為免作案轎車遭人指認，唆使陳典恩向屏東警分局謊報失竊。

相關新聞刊二版

屏東縣議會議長鄭太吉昨天聽到被判處死刑後，臉色發白，神情沮喪，宣判後立即還押。記者宋耀光／攝影

美參院外委會 通過支持我參與聯合國

【華盛頓記者林寶慶／七日電】在李總統踏上美國國土之際，美國國會參院外交關係委員會，七日上午通過美國支持台北加入國際貿易組織（WTO）及聯合國的修正案，做為一項賀禮。

外交委員會是在上午十一時卅分許，通過這兩項由參議員布朗提出的修正案。二項修正案係附加於外委會審議中的援外法案內。兩案皆是表達國會意願，因此不具實際約束力。但美國國務院今天在外委會辯論期間，對二案表示反對。

今日有關聯合國一案為布朗與賽門共同提出，此案與三月外委會通過賽門所提的支持台灣加入聯合國及相關組織決議案略有不同。今天的修正案原與眾院所羅門和托里西里兩位眾議員共同提出的所謂「妥協方案」文字相同，但因今天外委會許多民主黨議員的反對，而刪去「台灣應在聯合國及其相關組織享有全面參與權，包括一個席位」的文字。

今天近中午通過的文字僅指出，「美國政府應立即促請聯合國考量台灣在國際社會的獨特情況，並對台灣參與聯合國及相關組織採取一個全面的解決方式。」此案係口頭表決通過的。

支持台灣加入WTO案則以十六票對○票過關。

該案指出：「國會意願為：㈠美國應將台灣加入關稅暨貿易總協定（GATT）／WTO的申請案，與中國申請案分開處理。㈡美國應支持台灣儘早加入GATT／WTO。㈢只有在美國與中國達成實在的雙邊商務協定，而且中國在其經濟制度顯著改進到符合GATT／WTO的原則下，美國才應支持中國加入該組織。㈣中國申請案應完全依照GATT之規定、指示、原則、慣例和執法來審核。」

上月出口總值 突破百億美元

外貿成長強勁 進口值創單月次高

【記者王鴻薇／台北報導】對外貿易再傳佳績。財政部昨天公布五月分進出口貿易統計，五月出口總值一○七億美元，創下歷年單月出口最高紀錄；在進口方面，五月進口值，亦為歷年單月次高。而對香港貿易一至五月累計出超亦破百億美元，香港穩坐我國第一大出口市場。

財政部統計長陳昌雄分析，今年我國對外貿易強勁，主要受國際景氣持續復甦及亞太地區經濟快速成長影響，四、五月出口連續二個月創新紀錄，進口亦呈現高峰。據統計，五月進口值九十二億五千萬美元，為歷年單月次高，較去年同期大幅躍升二成七。

出超方面，四月分出超雖出現急速萎縮為六百萬美元，五月分出超八億二千萬美元，也較去年同期衰退三成，但累計一至五月，貿易出超二十三億六千萬美元，較去年同期增加百分之二十二點四。

五月分我國對香港出口逾二十五億美元，已經連續三個月超越美國，奠定香港是我國最大出口市場的地位。一至五月，我國對香港貿易出超更達一百零一億美元，較去年同期擴增三成二七，香港已成我國累計貿易出超最重要來源。

陳昌雄表示，今年以來進出口呈現高峰，顯示國內外需求均呈熱絡，有助整體經濟穩定成長，不過我國對香港出超快速成長，對東協五國出超也增加七成，而對日本、歐洲貿易入超則分別擴增百分之十八點八及百分之六十四點四，顯示我國貿易仍有失衡之處。

不過，陳昌雄認為，今年以來重化工業出口比重持續上升，累計達五成七，表示我國產業轉型已達一定程度，把握住國際景氣復甦，我國出口應能再創佳績。

今日天氣

台北市	23°C - 28°C	60%降雨機率
新竹市	23°C - 28°C	50%降雨機率
台中市	23°C - 30°C	40%降雨機率
高雄市	24°C - 30°C	40%降雨機率

生活

佛學會考昨舉行 漫畫考題受歡迎 5

•閱讀貝聿銘大師
•朱天文談侯孝賢
•新書說日本電影
41、42

新聞提要

•社會安全捐誰付？財部將檢討稅制 2
•選罷法將作多項重大修正 4
•台灣人民進入大陸許可辦法大幅修改 6
•多名我國旅客遭阿根廷遣返 7

昨日股市

加權指數 5681.58 ↑3.27
成交總值 381.8億

無敵 插卡式 CD-65 電腦閱讀辭典
告別英文"字"閉症

無敵 英文必備字彙 新階6000字 電子書

首創單字永久記憶法，6段進階，4重步驟，
強化單字記憶能力，讓專家精選6000字，從
此成為您的永久字彙，英文程度輕鬆精進！

6段進階，標槳標打 原書The New Horizon Ladder Dictionary，由「美國新聞總署」以科學方法統計英文字彙的使用頻率，精選出最重要的6000常用字，並委託名學者John Robert Shaw編纂，簡明生動，內容以千字為單位，分為6段進階等級，讓您可以從使用頻率最高，也是最重要的第一階1000字學起，逐步進階擴大字彙能力；如此循序漸進學習，若能掌握活用前3000字，英文即達中等程度，學會6000字成為永久字彙，則英文程度已臻高標準！

4重步驟，循環記憶
等級設定 → 真人發音 → 英英／英漢雙解 → 互動檢測

步驟1—自我等級設定，強化逐字記憶能力
可依個人英文程度，設定學習等級，循序學習、逐步奠基。
步驟2—真人發音，強化正確發音記憶能力
真人發音有如英語老師親臨指導，可放心聽學、背誦。
步驟3—英英／英漢雙解，用英文強化英文記憶
淺顯生動的英英及英漢解釋，幫助您習慣英語思考，字彙使用更豐富、更正確。
步驟4—互動式遊戲，以回憶法檢測個人記憶成果
自行設定測試等級，並顯示成績，輕鬆中重複加強單字記憶。

特惠價：1490元

無敵電子書涵蓋辭典工具書、課業參考書、語文進修、名著精選及益智休閒，案實豐富多選擇。IC卡及磁片版同步發行，歡迎來電索取詳細目錄。服務電話：(02) 8801990

聯考高分急救葯方

主療效：高中、大專聯考英文高標！
副療效：段考、模擬考、週考……每考每勝！
診　方：熟讀無敵必備字彙「新階6000字」基礎1000字（LEVEL 1）
劑　量：國中生必讀LEVEL 1、LEVEL 2
高中生必讀LEVEL 1、LEVEL 2、LEVEL 3
實　證：依80~83年間聯考試題用字分析顯示，大專聯考英文試題中之字彙，有81%係出自無敵必備字彙「新階6000字」之第一級1000字（LEVEL1），高中聯考第一級的字彙，更高達89%！
熟讀掌握，聯考必勝！

無敵最暢銷電子書「英語900句型」現在送！
即日起凡購買無敵CD-65（特惠價8,900元），就送您一片價值1,490元的「英語900句型」IC卡真人發音電子書，再送英文必備字彙「新階6000字」200元折價券一張；英文有一套就趁此刻，行動要快！

吳炳鍾教授極力推薦

特惠價：8900元

英業達集團
無敵商業股份有限公司
INVENTEC BESTA CO., LTD.
台北市士林區後港街118號7樓
TEL：880-1990 FAX：8801783
郵政劃撥帳號：1357630-9
新竹市：(035) 300318
台中市：(04) 4619788
高雄市：(07) 3899788
展示中心：SOGO百貨7F　環亞百貨B2　新光三越南西店8F　新光三越站前店10F　大統百貨8F　漢神百貨7F
大立百貨　全省遠東百貨　明德春天百貨B2家電部　全省百貨公司家電部
全國電子專賣店　新學友書局　新瑞電器　光統書局
上新聯晴　台灣泰一電氣　全省各大電子專賣店

無敵英文必備字彙「新階6000字」電子書專治